

Príloha 4 B

**k Zmluve medzi Železnicami Slovenskej republiky (ŽSR) na jednej strane
a Rakúskymi spolkovými železnicami, Výstavba infraštruktúry a. s. ako aj Prevádzka infra-
štruktúry a. s. (Österreichische Bundesbahnen, Infrastruktur Bau AG sowie der ÖBB-
Infrastruktur Betrieb AG) na druhej strane
k úprave hraničného priechodu železníc, platnej od 1.1.2006**

Hraničný priechod Devínska Nová Ves – Marchegg

**Predpisové ustanovenia pre výkon prevádzky
na hraničnom priechode
Devínska Nová Ves – Marchegg**

**ÖBB Infrastruktur Betrieb AG
Operational Standards
1020 Wien Nordbahnstrasse 50**

Wien, am 20.8.2009

**Leiter Operational Standards
Franz Zankl e.h.**

**ŽSR, Generálne riaditeľstvo
Odbor dopravy
813 61 Bratislava, Klemensova 8**

V Bratislave dňa 26.8.2009

**Riaditeľ odboru dopravy
Emil Šimko v.r.**

Vydanie 2009

Účinnosť od 13.12.2009

ZÁZNAM O ZMENÁCH

| Číslo zmeny | Účinnosť od | Opravil | Dátum | Podpis |
|-------------|-------------|---------|-------|--------|
| | | | | |

OBSAH

Všeobecné ustanovenia

Základné ustanovenia

Charakteristika pohraničnej trate a pohraničných staníc

Služobný jazyk

Predpisové a miestne ustanovenia

Úvodné ustanovenia

Všeobecné ustanovenia k návestiam a návestidlám

Návesti zakazujúce jazdu

Návestidlá obmedzujúce rýchlosť

Označník

Označenie vlakov a jednotlivých vozidiel

Zvukové návesti hnacích vozidiel

Návestidla a návesti pre jazdu dráhového vozidla

Výstražné návestidlá

Posun v doprave s koľajovým rozvetvením, Posun za označník

Posun medzi dopravňami (PMD)

Písomné rozkazy

Predvídaný odchod

Spôsob zabezpečenia jazdy vlakov

Prechod na telefonické dorozumievanie

Ponuka a prijatie

Odhláška

Nemožné dorozumenie

Mimoriadnosti počas jazdy vlaku

Výluky koľají a zabezpečovacieho zariadenia

Jazdy vozidiel na vylúčenú koľaj

Pomocné vlaky

Nehodové udalosti, zimné opatrenia

Zavádzanie a odriekanie vlakov

Vybrané návesti podľa predpisov ÖBB

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Školenie, preskúšanie a osvedčenie

Záverečné ustanovenia

Prílohy

Všeobecné ustanovenia

Základné ustanovenia

Táto príloha Zmluvy medzi ŽSR a ÖBB Infrastruktur Betrieb AG k úprave hraničného priechodu železníc platí pre zamestnancov ŽSR a pre zamestnancov ÖBB Infrastruktur Betrieb AG v cezhraničnej prevádzke vlakov a pri posune medzi dopravňami (ďalej PMD).

V obvode stanice (od vchodového návestidla) Devínska Nová Ves smerom do stanice platia predpisy ŽSR.

V obvode stanice (od vchodového návestidla) Marchegg smerom do stanice platia predpisy ÖBB.

Pre prevádzku, pri ktorej nedôjde k prekročeniu štátnej hranice, platia na slovenskom území predpisy ŽSR a na rakúskom území predpisy ÖBB.

V zmysle bodu 6.1 Zmluvy v ostatných prípadoch a situáciách platia ustanovenia tejto prílohy.

Táto príloha obsahuje ustanovenia predpisu ŽSR Ž 1 (Pravidlá železničnej prevádzky), prípadne ustanovenia predpisov ÖBB, a tiež miestne ustanovenia, ktorými sa v zmysle bodu 6.1 Zmluvy riadi výkon prevádzky medzi pohraničnou stanicou Devínska Nová Ves a výmennou stanicou Marchegg.

Ustanovenia predpisu ŽSR Ž 1 sú označené **tučným číslom**.

Vybrané návěsti podľa predpisov ÖBB sú v osobitnej kapitole.

Miestne ustanovenia sú písané **kurzívou**.

Ak jednotlivé prevádzkové prípady nie sú vôbec popísané, alebo nie sú popísané podrobne, musí sa dbať na to, aby bol zvolený taký postup, ktorý vedie k najvýhodnejšiemu a najbezpečnejšiemu riešeniu.

Charakteristika pohraničnej trate a pohraničných staníc

Hraničný priechod Devínska Nová Ves – Marchegg leží na trati Viedeň – Bratislava.

Začiatok pohraničnej trate je v stanici Marchegg. Kilometrická poloha výpravnej budovy je 35,606 trate Viedeň – Bratislava.

Štátna hranica leží v kilometri 37,910.

Koniec pohraničnej trate je v stanici Devínska Nová Ves. Kilometrická poloha výpravnej budovy je 41,530 trate Devínska Nová Ves – Marchegg AT, totožný s kilometrom 0,052 trate Bratislava hlavná stanica – Kúty – Lanžhot CZ.

Pohraničná trať je jednokoľajná.

Najvyššia traťová rýchlosť na pohraničnej trati je 80 km/hod.

Dĺžka vlaku smie byť najviac 700 metrov u nákladných vlakov, 120 metrov u vlakov osobnej dopravy.

Jazdy vlakov na pohraničnej trati sú zabezpečené automatickým traťovým zabezpečovacím zariadením 3.kategórie. Voľnosť traťovej koľaje je zisťovaná pomocou počítača osí A-6221 (ALCATEL).

Medzi pohraničnými stanicami je traťové telefónne spojenie so zapojením „T“ objektov na trati a hláskové spojenie.

V stanici Devínska Nová Ves je reléové zabezpečovacie zariadenie s číslicovou voľbou.

Schéma stanice Devínska Nová Ves je zaradená na konci prílohy.

Služobný jazyk

V zmysle bodu 5.7 Zmluvy medzi ŽSR a ÖBB k úprave hraničného prechodu železníc sa výpravcovia staníc Devínska Nová Ves a Marchegg, ako aj výpravca stanice Marchegg s inými zamestnancami ŽSR, dorozumievajú v jazyku slovenskom.

Predpisové a miestne ustanovenia

Ž 1, Úvodné ustanovenia

1. Pravidlá železničnej prevádzky (ďalej len Ž 1) sú prevádzkové predpisy, ktorými ŽSR určujú spôsob, podmienky a technologické postupy pre činnosti pri prevádzkovaní dráhy.

Obsahujú základné ustanovenia na výkon dopravných činností na dráhach v správe ŽSR.

Ž 1, Všeobecné ustanovenia k návestiam a návěstidlám

40. Na svetelných návěstidlách zariadených na denné a nočné svietenie sa používa denné svietenie i za zníženej viditeľnosti (na menej ako 100 metrov).

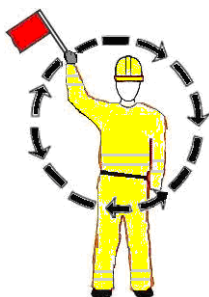
41. Návestné znaky mechanických návěstidiel (predzvestí) a výhybkových návěstidiel, ak nie sú vyrobené z materiálu odrážajúceho svetlo, sa za zníženej viditeľnosti dávajú svetelnou návěstou (nočný znak). Ručné návesti sa musia za zníženej viditeľnosti dávať svetelnou návěstou alebo sa návestná tabuľa ručnej návesti musí osvetliť (nočný znak).

43. Každý zamestnanec zúčastnený na prevádzkovaní dráhy a prevádzkovaní dopravy na dráhe musí poznať návseť 50, **Stoj, zastavte všetkými prostriedkami**; túto návseť je povinný dať vždy, keď je ohrozená bezpečnosť dopravy alebo ľudské životy.

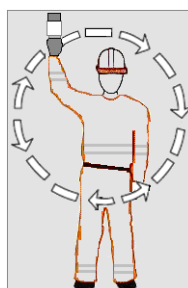
Ž 1, Návesti zakazujúce jazdu

143. Návseť 50, **Stoj, zastavte všetkými prostriedkami**

a) Denný znak



Nočný znak



b) ● ● ● ● ● ● ● ●

Návesť sa dáva krúžením návestnou zástavkou, akýmkoľvek predmetom alebo len rukou, v noci krúžením so svetlom akejkoľvek farby okrem zelenej alebo zvukovou návestňou - tromi krátkymi niekoľkokrát opakovanými zvukmi píšťalky, trúbky alebo húkačky.

Ten, kto túto návessť dáva, beží podľa možnosti v ústrety vozidlu, ktoré je nevyhnutné zastaviť. Po jeho zastavení oznámi vodičovi dôvod dávania návessťi.

Na návessť 50, **Stoj, zastavte všetkými prostriedkami**, sa musí dráhové vozidlo čo najskôr všetkými dostupnými prostriedkami zastaviť.

Ž 1, Návessťidla obmedzujúce rýchlosť

Návessťidla na trvalé obmedzenie traťovej rýchlosti

Tabuľky traťových pomerov sú pomôcky ŽSR, v ktorých je popis a označenie častí dráhy (traťových úsekov) a technicko-prevádzkové údaje rozhodujúce pre bezpečné vykonávanie dopravy na dráhe.

159. Trvalé obmedzenie traťovej rýchlosti na hlavných koľajach, uvedené v **Tabuľkách traťových pomerov**, oznamujú rýchlostníky (traťová rýchlosť). Na rýchlostníky upozorňujú predzvestníky. Traťová rýchlosť pod **10 km.h⁻¹** nie je dovolená.

160. Rýchlostník má tvar obdĺžnikovej dosky. Rýchlostník v tvare obdĺžnikovej dosky platí pre všetky dráhové vozidlá.

161. Návessť 55, **Rýchlostník**



Biela obdĺžniková doska a na nej čierne číslice.

162. Rýchlostník označuje rozhranie medzi dvoma úsekmi trate, pre ktoré sú stanovené rôzne rýchlosti.

164. Návessť 56, **Predzvestník**



Žltý, na vrchole postavený trojuholníkový štít s bielym okrajom; na štíte čierna číslica

Predzvestník uvádza v desiatkach kilometrov za hodinu zníženú rýchlosť, ktorou smie vlak ísť od rýchlostníka. Ak sa na rýchlostníku výnimočne končí číslo päťkou, na predzvestníku je návštená najbližšia menšia desiatka.

Miestne ustanovenia:

Na trati Devínska Nová Ves – štátna hranica je predzvestník umiestnený pred rýchlostníkom na vzdialenosť 500 metrov.

Návestidlá na prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti

168. Prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti cez pracovné alebo porušené miesto v priebežnej traťovej koľaji širšej trate a hlavnej staničnej koľaji sa označuje návestidlami pre prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti. Na ostatných dopravných koľajach v stanici sa označuje iba vtedy, ak je po nich dovoľovaná jazda vlaku rýchlosťou vyššou ako je **60 km.h⁻¹**.

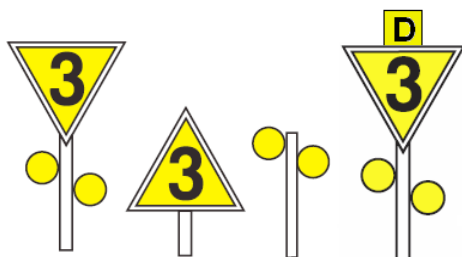
Prechodne obmedzená traťová rýchlosť na dopravnej koľaji, ktorá nie je označená návestidlami pre prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti, platí pre celú dĺžku dopravnej koľaje, prípadne pre celé zhlavie.

O prechodnom obmedzení traťovej rýchlosti musí byť vodič vyzozumený písomným rozkazom.

Ak je potrebné časovo vymedziť prechodné obmedzenie rýchlosti (kvôli zvýšenej teplote, práce na trati a pod.), označí sa návestidlami pre prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti doplnenými dodatkovou tabuľkou s čiernym písmenom **D** v žltom poli.

Časové vymedzenie platnosti návestidiel pre prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti musí byť uvedené v písomnom rozkaze.

169. Návesť 57, Predzvestný štít,



Na vrchole postavený žltý trojuholníkový štít s bielym okrajom, na ktorom je čiernou číslicou označená v desiatkach km za hodinu hodnota prechodne obmedzenej traťovej rýchlosti. Pri nedostatku miesta môže byť štít postavený na základni. Stĺpik návsti sa označí dvoma odrazkami kruhového tvaru žltej farby umiestnenými v nerovnakej výške, pričom pravá odrazka je nižšie. Dodatková tabuľka s čiernym písmenom **D** v žltom poli označuje návestidlo s časovo vymedzenou platnosťou.

Ak treba označiť rýchlosť **5 km.h⁻¹**, použije sa zlomok (1/2).

170. Návesť 58, Začiatok prechodného obmedzenia traťovej rýchlosti

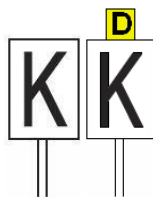


Žltá obdĺžniková tabuľa s bielym okrajom a čiernym písmenom **Z** postavená na výšku.

Dodatková tabuľka s čiernym písmenom **D** v žltom poli označuje návestidlo s časovo vymedzenou platnosťou.

Návesť 58, **Začiatok prechodného obmedzenia traťovej rýchlosti**, označuje miesto, kde začína určené obmedzenie rýchlosti.

171. Návesť 59, **Koniec prechodného obmedzenia traťovej rýchlosti**



Biela obdĺžniková tabuľa s čiernym písmenom **K** postavená na výšku.

Dodatková tabuľka s čiernym písmenom **D** v žltom poli označuje návestidlo s časovo vymedzenou platnosťou.

Návesť 59, **Koniec prechodného obmedzenia traťovej rýchlosti**, označuje miesto, kde končí určené obmedzenie traťovej rýchlosti. Vlak môže zvýšiť rýchlosť, až keď posledné dráhové vozidlo vlaku prejde okolo návesti 59, **Koniec prechodného obmedzenia traťovej rýchlosti**.

172. Návesť 57, Predzvestný štít, sa umiestňuje na zábrzdnu vzdialenosť pred návesť 58, **Začiatok prechodného obmedzenia traťovej rýchlosti**.

Miestne ustanovenia:

Pre obmedzenia traťovej rýchlosti, neprekračujúce štátnu hranicu, platia v oblasti infraštruktúry ŽSR návesti v zmysle predpisu ŽSR Ž1, v oblasti infraštruktúry ÖBB platia návesti v zmysle DV V2.

Ak obmedzenie traťovej rýchlosti začína v oblasti ŽSR a je potrebné umiestniť predzvestník alebo predzvestný štít v oblasti ÖBB, predzvestník alebo predzvestný štít ŽSR sa tam umiestni. Ak obmedzenie traťovej rýchlosti začína v oblasti ÖBB a je potrebné umiestniť predzvestník alebo predzvestný štít v oblasti ŽSR, predzvestník alebo predzvestný štít ÖBB sa tam umiestni. Ak obmedzenie traťovej rýchlosti prekračuje štátnu hranicu (dotknutí sú obidvaja prevádzkovatelia), použijú sa vždy ŽSR návesti pre obmedzenie traťovej rýchlosti.

Ak za sebou nasledujú obmedzenia traťovej rýchlosti na kratšiu ako zábrzdnu vzdialenosť a ležia v obvodoch obidvoch infraštruktúr, umiestňujú sa len návesti ŽSR.

Ž 1, Označník

261. Návesť 90, Označník

Biely stĺpik s modrou hlavicom

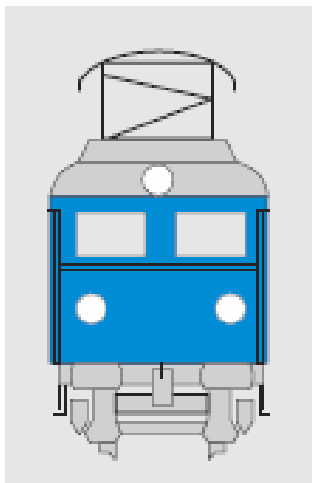


Návesť 90, **Označník**, označuje v stanici miesto, za ktoré je bez osobitných opatrení zakázané posunovať.

Označník sa umiestňuje medzi krajnú vchodovú výhybku a vchodové návestidlo, najmenej 50 m od vchodového návestidla.

Ž 1, Označenie vlakov a jednotlivých vozidiel

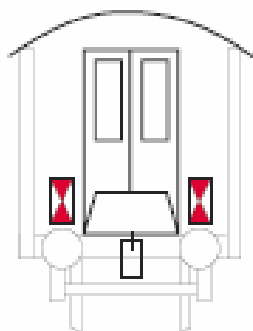
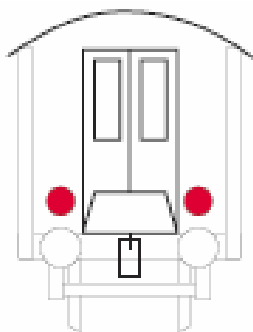
284. Návesť 97, Začiatok vlaku



Tri biele svetlá v tvare rovnoramenného trojuholníka

Návesťou 97, **Začiatok vlaku**, sa označujú všetky vlaky.

285. Návesť 98, **Koniec vlaku**

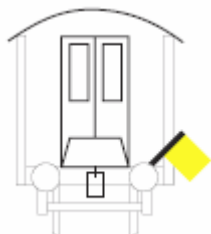


Dve červené svetlá alebo dve koncové návestné dosky s červenými a bielymi trojuholníkmi stojacimi proti sebe z materiálu odrážajúceho svetlo alebo dva koncové červené terče s bielym okrajom z materiálu odrážajúceho svetlo, umiestnenými na konci vlaku v rovnakej výške

Návesťou 98, **Koniec vlaku**, sa označuje posledné dráhové vozidlo vlaku (platí aj pre tlačené vlaky).

286. Návesť 99, **Koniec časti vlaku**

Denný znak



Žltá zástavka alebo obdĺžniková doska žltej farby z materiálu odrážajúceho svetlo na zadnej strane posledného vozidla vpravo

Nočný znak



Žlté svetlo alebo obdĺžniková doska žltej farby z materiálu odrážajúceho svetlo na zadnej strane posledného vozidla vpravo

Na poslednej odvážanej časti vlaku musí byť návesť 98, **Koniec vlaku**.

Miestne ustanovenia:

Podmienky jazdy vlaku po častiach sú uvedené v ďalšom texte.

Ž 1, Zvukové návesti hnacích vozidiel

303. Návesť 104, **Pozor**

Jeden dlhý zvuk



Návesť 104, **Pozor**, dáva vodič hnacieho vozidla húkačkou na varovanie osôb pred jazdou vozidla alebo na potvrdenie prevzatia návesti dávanej ručným jazdným návěstidlom.

Ž 1, Návěstidla a návesti pre jazdu dráhového vozidla

369. Návesť 131, **Zvolávanie všetkých zamestnancov**



Skupina dlhého a troch krátkych zvukov, opakovaná najmenej počas jednej minúty

Návesť 131, **Zvolávanie všetkých zamestnancov**, dáva vodič píšťalou alebo húkačkou, ak nemá inú možnosť privolať pomoc.

Ž 1, Výstražné návěstidlá

421. Návesť 148, **Pracovné miesto, pískajte**

a) Výstražný terč oválneho tvaru s čiernym obrazom kopača v bielom poli nad zeleným lichobežníkom; terč sa umiestňuje na stĺpiku označenom vodorovnými červenými a bielymi pásmi. V červených pásoch sú biele odrazky. Za zníženej viditeľnosti sa návěstný znak osvetľuje okrem návěstidiel, ktorých návěstný znak je celý zhotovený z materiálu odrážajúceho svetlo.



b) Cyklicky rozsvetované modré svetlá na traťovom stroji.

422. Návesť 148, **Pracovné miesto, pískajte**, možno na trať umiestniť a odstrániť ho len po vyznáznení výpravcov susedných staníc. Výpravca **poslednej stanice** pred pracovným miestom vyznázne vodiča o umiestnení návesti 148, **Pracovné miesto, pískajte** písomným rozkazom.

423. Návěstidlo s návěstou 148a, **Pracovné miesto, pískajte** sa umiestňuje pred pracovné miesto na širej trati, ak je potrebné varovať pracujúce osoby pred jazdou dráhového vozidla, a to na vzdialenosť najmenej 400 m, najviac 700 m pred pracovným miestom.

V medzistaničnom úseku možno touto návěstou označiť len jedno pracovné miesto.

424. Na vylúčenej koľaji sa výstražné terče nestavajú.

Miestne ustanovenia:

Pracovná skupina ÖBB môže pracovať na časti pohraničnej trate, patriacej ÖBB. Výpravca ÖBB o začiatku aj konci práce musí informovať výpravcu ŽSR.

Pracovná skupina ŽSR môže pracovať na časti pohraničnej trate, patriacej ŽSR. Výpravca ŽSR o začiatku aj konci práce musí informovať výpravcu ÖBB.

Podmienky zabezpečenia ochrany pracovnej skupiny sú uvedené v ďalšom texte.

Ž 1, Posun v dopravni s koľajovým rozvetvením Posun za označnik

552. Súhlas na posun na dopravných koľajach musí dať vždy oprávnený zamestnanec (výpravca), ktorý riadi jazdu vlakov na týchto koľajach.

581. Pri posune za označnik nesmie koniec posunujúceho dielu opustiť obvod stanice, za čo zodpovedá vedúci posunu.

584. Výpravca smie dovoliť posun za označnik v stanici s traťovým súhlasom, ak má udelený súhlas (netýka sa ak ide o posun proti stojacemu vlaku).

Pri poruche traťového súhlasu a v stanici bez traťového súhlasu len po dohode so susedným výpravcom a ak:

a) zistí, že nie je na ceste zo susednej stanice k nemu vlak, ani PMD;

b) oznámi výpravcovi susednej stanice časové rozmedzie posunu za označnik a na ktorú traťovú koľaj sa bude posunovať.

586. Výpravca susednej stanice nesmie na túto koľaj vypraviť vlak, ani dovoliť jazdu PMD.

Dohodnutie a ukončenie posunu za označnik si výpravcovia oboch staníc zapíšu do Telefónneho zápisníka.

Miestne ustanovenia:

Dopravňa s koľajovým rozvetvením je stanica (výhybňa, odbočka).

Obvod stanice končí (začína) v úrovni vchodového návestidla.

Posun za označnik medzi stanicami Devínska Nová Ves a Marchegg je dovolený len po štátnu hranicu, medzi Devínskou Novou Vsou a štátnou hranicou podľa predpisov ŽSR, medzi Marcheggom a štátnou hranicou podľa predpisov ÖBB.

O posune za označnik sa musia výpravcovia navzájom informovať, napríklad slovami:

*Pred začatím: „**Od 8.30 hodín budem posunovať za označnik. Lupták.**“*

*Po skončení: „**Posun za označnik skončený. Lupták**“*

Ž 1, Posun medzi dopravňami (PMD)

Posun medzi dopravňami je každá vedome vykonaná jazda vozidiel na šírú trať, zo širej trate alebo po širej trati, okrem jazdy vlaku alebo posunu za označnik.

606. Ako posun medzi dopravňami sa môžu uskutočňovať:

a) jazdy traťových strojov;

b) jazda pomocného hnacieho vozidla pre uviaznutý vlak alebo pre zanechanú časť z roztrhnutého vlaku.

618. Výpravca dohodne PMD s výpravcom susednej stanice. Ak výpravca nedostal súhlas na PMD, nesmie dovoliť PMD ani pri správnej činnosti traťového zabezpečovacieho zariadenia, okrem PMD za účelom uvoľnenia traťovej koľaje (jazda pomocného HDV pre uviaznutý vlak alebo pre zanechanú časť z roztrhnutého vlaku a pod.).

619. Výpravca nesmie žiadať o súhlas na PMD, kým nepríde po tej istej koľaji naposledy vypravený vlak (posunujúci diel) opačného smeru a kým za ním nedá odhlášku (okrem prípadov jazd pomocného HDV pre uviaznutý vlak, alebo pre zanechanú časť z roztrhnutého vlaku).

622. Spôsob dohodnutia PMD:

„**Smie odísť** o (čas odchodu) **z Devínskej Novej Vsi do km,** (označenie stroja) **ako PMD, ktorý sa vráti späť do Devínskej Novej Vsi do** (čas príchodu)? (priezvisko výpravcu)“

„**Áno, smie odísť** o (čas odchodu) **z Devínskej Novej Vsi do km,** (označenie stroja) **ako PMD, ktorý sa vráti späť do Devínskej Novej Vsi do** (čas príchodu). (priezvisko výpravcu)“

Ak výpravca nesúhlasí s PMD, odmietne ho slovami: „**Nie, čakajte!** (priezvisko výpravcu)“ a uvedie príčinu a predpokladanú dĺžku dispozície.

629. Výpravca ohlásí susednej stanici skutočný čas odchodu PMD.

640. Výpravca ohlásí návrat PMD susednej stanici a časový údaj návratu zapíše do dopravného denníka.

Miestne ustanovenia:

Posun medzi dopravňami ŽSR, ako aj vedľajšie jazdy ÖBB sa vykonávajú vždy najďalej po štátnu hranicu a späť,, medzi Devínskou Novou Vsou a štátnou hranicou podľa predpisov ŽSR, medzi Marcheggom a štátnou hranicou podľa predpisov ÖBB.

Zjednanie PMD, aj skutočný čas odchodu aj návratu zapisujú obaja výpravcovia do dopravného denníka.

Posun medzi dopravňami za vlakom je zakázaný.

Ž 1, Písomné rozkazy

653. O mimoriadnostiach týkajúcich sa jazdy vlaku, PMD a posunu, musí byť vodič (vodiči ostatných činných hnacích vozidiel radených vo vlaku), vedúci posunu a v stanovených prípadoch aj vlakový personál vyzrozmeneň písomným rozkazom.

655. Ako písomné rozkazy sa používajú nasledujúce tlačivá:

- **všeobecný rozkaz** bielej farby bez predtlaču (skrátene rozkaz V);
- **všeobecný rozkaz** bielej farby s predtlačou (skrátene rozkaz V).

Písomný rozkaz s otláčkom pečiatky stanice a podpisom zamestnanca, ktorý ho napísal je platný, i keď nie je napísaný na predpísanom tlačive, ale je vyhotovený podľa predpísaného vzoru a potrebným počtom rovnopisov. Prvopis sa vlepí do príslušného zväzku rozkazov.

662. Okrem vodiča musí byť vždy vyzrozmeneň aj vlakový personál (prvý člen vlakového personálu v čele vlaku) o týchto mimoriadnostiach:

- o prečíslovaní vlaku;
- keď sú členom vlakového personálu uložené akékoľvek povinnosti (napr. pri výprave vlaku).

666. Na jeden kalendárny deň sa smie napísať jeden rozkaz V, toho istého obsahu pre niekoľko vlakov, ak ich sprevádza ten istý vodič a v určených prípadoch aj ten istý vlakový personál.

Miestne ustanovenia:

Používanie písomných rozkazov na traťovom úseku Devínska Nová Ves - Marchegg sa riadi v zásade ustanoveniami predpisov ŽSR, na tlačivách ŽSR, v slovenskom jazyku.

K vypsaniu rozkazov sa môže použiť aj rozmnožovacia alebo výpočtová technika.

Výpravca stanice Devínska Nová Ves posiela pripravený rozkaz (pre všetky vlaky smeru Marchegg – Devínska Nová Ves) e-mailom (po oskenovaní) výpravcovi stanice Marchegg. Ten odozdá rozkaz vodičovi vlaku. Kópiu podpísanú vodičom odošle e-mailom (po oskenovaní) späť do Devínskej Novej Vsi, ako potvrdenie o vyzrozmeneň vodiča.

Ak potrebuje výpravca stanice Marchegg doručiť rozkaz vlaku smeru Devínska Nová Ves - Marchegg, požiada výpravcu Devínskej Novej Vsi o vyhotovenie tohto rozkazu. Rozkaz odovzdá výpravca Devínskej Novej Vsi vodičovi. Kópiu podpísanú vodičom odošle e-mailom (po oskenovaní) výpravcovi stanice Marchegg, ako potvrdenie o vyrozumení.

Ž 1, Predvídaný odchod

710. Hlásenie predvídaného odchodu sa uskutočňuje buď samostatným hlásením alebo ponukou a prijatím. Predvídaný odchod smie byť samostatne ohlásený bez ohľadu na to, či došla odhláška alebo či došiel križujúci vlak.

717. Na samostatné hlásenie predvídaného odchodu sa používajú nasledovné slovné znenia, v ktorých musí byť vždy uvedené, či vlak odíde alebo prejde, s časovým údajom odchodu (prechodu) v hodinových a minútových hodnotách:

“**Vlak** (číslo vlaku) **odíde z** ...(názov stanice)... **o** (čas odchodu)”, alebo

“**Vlak** (číslo vlaku) **prejde v** ...(názov stanice)... **o** ..(čas prechodu)“.

Hlásenie potvrdí druhý výpravca: “**Vlak** (číslo vlaku) **odíde z** ...(názov stanice)... **o** (čas odchodu). **Rozumiem** (názov stanice)”.

727. Čas ohláseného predvídaného odchodu zapisuje výpravca, ktorý ho dáva, aj ten, ktorý ho prijíma, do dopravného denníka.

729. Ak neodíde z akejkoľvek príčiny vlak, ktorého predvídaný odchod bol ohlásený, musí výpravca predvídaný odchod zrušiť a to ešte skôr, kým dovolí odchod ďalšieho vlaku.

Zrušenie samostatného hlásenia predvídaného odchodu znie: „**Ruším predvídaný odchod vlaku** (číslo vlaku). (priezvisko výpravcu).“

Hlásenie potvrdí druhý výpravca: „**Predvídaný odchod vlaku** (číslo vlaku) **zrušený. Rozumie** (priezvisko výpravcu).“

Obaja výpravcovia časový údaj prečiarknu, vedľa vykonajú červeno zápis “**O** (čas) **predvídaný odchod zrušený**”.

Miestne ustanovenia:

Predvídaný odchod, skutočný odchod, hlásenie meškania a hlásenie mimoriadnych zásielok, predhláška

Dopravný denník je médium, do ktorého výpravca zaznamenáva údaje o jazdách vlakov a o PMD. Vedie sa v písomnej alebo elektronickej forme. (pozn.: Ž1 bod 644)

Predvídaný odchod vlaku je čas predpokladaného odchodu (prechodu) vlaku.

Výpravcovia si telefonicky oznamujú čas predvídaného odchodu (prechodu) vlaku, v obidvoch smeroch v „služobnom jazyku“.

Predvídaný odchod sa oznamuje najneskôr 5 minút pred plánovaným odchodom (prechodom).

Predvídaný odchod musí byť ohlásený skôr, ako bude vykonaná obsluha zabezpečovacieho zariadenia.

Výpravca nesmie vypraviť vlak pred časom ohláseného predvídaného odchodu, ani nesmie dovoliť prechod vlaku pred časom ohláseného predvídaného odchodu.

V prípade, že vlak odíde (prejde) v inom čase, ktorý sa líši od predvídaného o 5 a viac minút, si výpravcovia musia oznámiť aj čas skutočného odchodu (prechodu).

Skutočný odchod sa oznamuje nasledovnými slovami:

Vlak odišiel o hod.....

Okrem predvídaného odchodu si výpravcovia môžu podľa potreby dohodnúť v dostatočnom časovom predstihu poradie vlakov.

Výpravcovia si navzájom telefonicky oznamujú tiež meškanie vlakov, najneskôr v čase grafikonového odchodu – u vlakov nákladných 60 minút a väčšie, u vlakov osobných 5 minút a väčšie.

V prípade, že sa vo vlaku smeru ÖBB – ŽSR vyskytuje mimoriadna zásielka (u ÖBB LÜ), výpravca stanice Marchegg oznámi výpravcovi stanice Devínska Nová Ves telefonicky, najneskôr 30 minút pred predpokladaným odchodom vlaku z Marcheggu, číslo povolenia „Súhlasu na prijatie mimoriadnej zásielky“ (SMZ), ktoré vydala URMIZA ŽSR pre prepravu tejto zásielky.

Údaje o vlakoch si výpravcovia môžu oznámiť aj písomne – E-mailom. K tomu používajú tlačivo „Predhláška/Vormeldung“, ktorého vzor je uvedený v prílohe.

Ž 1, Spôsob zabezpečenia jazdy vlakov

731. Na tratiach, na ktorých jazdia vlaky po tej istej koľaji obojsmerne, zabezpečuje sa jazda vlakov **ponukou, prijatím a odhláškou** prostredníctvom oznamovacieho zariadenia, alebo **súhlasom na jazdu (traťovým súhlasom) a odhláškou** prostredníctvom traťového zabezpečovacieho zariadenia, ak je ním traťová koľaj vybavená a toto vykazuje riadnu činnosť.

Ak má byť vypravený vlak zo stanice, ktorá nemá udelený traťový súhlas, výpravca vyzve susednú stanicu na udelenie súhlasu (telefonicky alebo obsluhou zabezpečovacieho zariadenia).

734. Na tratiach s traťovým zabezpečovacím zariadením pre obojsmernú prevádzku sa jazda vlakov zabezpečuje **telefonickým spôsobom dorozumievania (telefonická ponuka, prijatie a odhláška) len pri poruche alebo údržbe tohto zariadenia**. Ak nastane takýto prípad, možno vlak prijať len vtedy, ak je spoľahlivo zistené, že došiel celý posledný vlak opačného smeru, vypravený ešte za správnej činnosti zabezpečovacieho zariadenia.

Miestne ustanovenia:

Jazdy vlakov na pohraničnej trati Devínska Nová Ves - Marchegg sú zabezpečené automatickým traťovým zabezpečovacím zariadením 3.kategórie.

Pri poruche alebo údržbe traťového zabezpečovacieho zariadenia sa zavádza medzi výpravcami telefonické dorozumievanie.

Ž 1, Prechod na telefonické dorozumievanie

790. O prechode na telefonické dorozumievanie sa dohodnú výpravcovia obidvoch staníc.

Ak pominie dôvod na telefonické dorozumievanie, dohodnú sa výpravcovia o obnovení jász podľa traťového zabezpečovacieho zariadenia.

794. Zavedenie telefonického dorozumievania a obnovenie obsluhy traťového zabezpečovacieho zariadenia zapíšu výpravcovia červeno na najbližší voľný riadok dopravného denníka.

Výpravca zavedie telefonické dorozumievanie takto:

“**Vlakom** ... (číslo vlaku) **zavádzam medzi stanicami** a (názvy staníc) **telefonické dorozumievanie** ... (priezvisko výpravcu)”,

alebo

“**Od** ... (čas zavedenia) **zavádzam medzi stanicami** a (názvy staníc) **telefonické dorozumievanie** ... (priezvisko výpravcu)”.

Výpravca ukončí telefonické dorozumievanie takto:

“ **Vlakom ...** (číslo vlaku) **je medzi stanicami** a (názvy staníc) **obnovená jazda vlakov podľa traťového zabezpečovacieho zariadenia. ...** (priezvisko výpravcu)”.

alebo

“**Od...** (čas ukončenia) **je medzi stanicami** a (názvy staníc) **obnovená jazda vlakov podľa traťového zabezpečovacieho zariadenia. ...** (priezvisko výpravcu)”.

Miestne ustanovenia:

Telefonické dorozumievanie môže ukončiť len ten výpravca, ktorý ho zaviedol.

Pri telefonickom dorozumievaní sa jazda vlakov zabezpečuje ponukou, prijatím a odhláškou prostredníctvom telefónu.

Ž 1, Ponuka a prijatie

736. Vlaky smie ponúkať len výpravca, a to prednostne na traťovom spojení. Ak je toto spojenie v poruche, vlaky sa môžu ponúkať a prijímať na inom vhodnom spojení, avšak priamo, bez sprostredkovateľa. Ak nie je možné vlak ponúknuť a prijať ani iným vhodným spojením, treba to považovať za nemožné dorozumenie.

Ak sa použije iné spojenie ako traťové, musia sa obaja výpravcovia ohlásiť plným názvom stanice a svojím priezviskom, napr.: “**Tu stanica** (názov), **výpravca** (priezvisko)”.

738. Vlak sa smie ponúknuť najskôr 5 minút pred plánovaným odchodom alebo prechodom.

739. Ponuka znie: “**Prijmete vlak** (číslo) **s odchodom z**(názov stanice) **o ...** (čas odchodu)? (priezvisko výpravcu)”, prípadne “**Prijmete vlak** (číslo) **s prechodom v** (názov stanice) **o ...** (čas prechodu)?... (priezvisko výpravcu)”

740. Ak nemá výpravca susednej stanice námietky, prijme vlak slovami: “**Áno, prijímam vlak** (číslo vlaku) **s odchodom z**(názov stanice) **o** (čas odchodu). (priezvisko výpravcu)”, prípadne “**Ano, prijímam vlak** (číslo vlaku) **s prechodom v** (názov stanice) **o** (čas prechodu). (priezvisko výpravcu)”.

Ak nemôže výpravca vlak prijať, odmietne ho slovami: “**Nie, čakajte.** (priezvisko výpravcu)”. Zároveň vyrozumie ponúkajúceho výpravcu o príčine odmietnutia a o predpokladanom čase trvania zákazu. **Odmietnutie ponuky zapisuje ponúkajúci výpravca** do stĺpca “Poznámky” s uvedením časového údajá odmietnutia s pripojením slova “**čakať**”.

Ak pominie dôvod, vyzve ponúkajúceho výpravcu na opakovanie ponuky.

742. Ak nemôže z akejkoľvek príčiny odísť vlak, ktorý už bol prijatý, treba to oznámiť výpravcovi, ktorý vlak prijal, takto: “**Ruším prijatie a predvídaný odchod vlaku. Vlak** (číslo vlaku) **z ...**(názov stanice) **neodíde, pretože** (uvedie sa príčina) (priezvisko výpravcu)”.

Miestne ustanovenia:

Iným vhodným spojením medzi výpravcami staníc Devínska Nová Ves a Marchegg je:

v ŽST Marchegg tel. 877/381 výpravca,

email Bf-mac-fdl@oebb.at, u výpravcu,

štátna linka 0043 228 563 573 81 výpravca

v ŽST Devínska Nová Ves žel. telefón 75/2915 vnútorný výpravca,

75/5313 záťažový výpravca,

email dopr.kanc.dnv@zsr.sk,

štátny telefón 0421 2 2029 2915 vnútorný výpravca

Ž 1, Odhláška

745. Telefonickú odhlášku smie v stanici dávať a prijímať len výpravca. Odhláška musí byť daná bez meškania.

746. Čas došlej aj danej odhlášky zapíše výpravca do dopravného denníka. Výpravca dáva odhlášku slovami: “**Vlak** (číslo vlaku) **v** (názov stanice). (priezvisko výpravcu)”.

Príjem odhlášky sa potvrdí takto: “**Vlak** ... (číslo vlaku) **v** (názov stanice), **rozumel** ... (priezvisko výpravcu)”.

748. Telefonická odhláška sa dáva na traťovom spojení.

Ak je traťové spojenie pokazené, odhláška sa smie dať na inom vhodnom spojení. V takýchto prípadoch znie odhláška takto:

“**Tu stanica** (názov stanice), **výpravca** (priezvisko). **Vlak** (číslo vlaku) **v** (názov stanice) **o**(čas príchodu alebo prechodu). (priezvisko výpravcu).”.

Zadná stanica potvrdí príjem odhlášky takto: “**Tu stanica** (názov stanice), **výpravca** (priezvisko). **Vlak** (číslo vlaku) **v** (názov stanice) **o**(čas príchodu alebo prechodu). **rozumel** ... (priezvisko výpravcu)”.

Ž 1, Nemožné dorozumenie

Miestne ustanovenia:

Nemožné dorozumenie nastáva vtedy, ak sú prerušené všetky telekomunikačné spojenia medzi stanicami Devínska Nová Ves a Marchegg. Traťové zabezpečovacie zariadenie nenahrádza telekomunikačné spojenia.

Za nemožného dorozumenia sú jazdy na pohraničnej trati zakázané.

Ž 1, Mimoriadnosti počas jazdy vlaku

Nepredpokladané zastavenie vlaku na trati

1115. Ak zastavil vlak pre poruchu hnacieho vozidla a ak vodič predpokladá, že sa mu nepodarí odstrániť poruchu na hnacom vozidle, vyžiada si pomocné hnacie vozidlo.

1125. Ak ohlásil vodič zastavenie vlaku na trati, pre ďalšiu jazdu si musí vyžiadať súhlas od výpravcu stanice, do ktorej vlak ide.

Nepredpokladaný návrat vlaku z trate

Jazda vlaku po častiach

1142. Jazda vlaku po častiach pri vlaku bez vlakového personálu (alebo bez hnacieho vozidla na konci vlaku obsadeného vodičom) je dovolená len po príchode pomocného hnacieho vozidla. Pri zanechanej časti vlaku musí zostať člen vlakového personálu.

1146. Vodič ohlásí pred jazdou prvej časti vlaku výpravcom susedných staníc, že časť vlaku zostáva na trati a oznámi polohu miesta zanechanej časti vlaku.

1150. Za odvázanými časťami vlaku sa odhlášky nedávajú.

1153. Po príchode do stanice sa výpravca presvedčí, že časť vlaku došla celá.

Miestne ustanovenia:

O všetkých týchto mimoriadnostiach informuje vodič hnacieho vozidla (vlakový personál) ihneď po ich vzniku podľa možnosti aspoň jedného výpravcu a dohodne s ním ďalší postup.

Taktiež obaja výpravcovia sa o týchto mimoriadnostiach navzájom informujú.

Návrat vlaku z trate aj jazda vlaku po častiach do stanice Devínska Nová Ves sa riadi predpisovými ustanoveniami ŽSR.

Návrat vlaku z trate aj jazda vlaku po častiach do stanice Marchegg sa riadi predpisovými ustanoveniami ÖBB.

Pri jazde vlaku po častiach sa odhláška dáva až za poslednou časťou vlaku, a to aj obsluhou zabezpečovacieho zariadenia, aj telefonicky.

Ž 1, Výluky koľají a zabezpečovacieho zariadenia

1160. Pre plánované výluky koľají, zabezpečovacieho zariadenia a pevných zariadení elektrickej trakcie sa musí vypracovať a vydať rozkaz o výluke.

1164. Bez rozkazu o výluke smie byť výpravcom zavedená len nepredpokladaná výluka.

1167. V čase začatia výluky nesmie byť na koľaji, ktorá má byť vylúčená, žiadny vlak (PMD).

Súhlas na vypnutie zabezpečovacieho zariadenia smie dať výpravca, len keď je zabezpečovacie zariadenie v základnom stave.

1168. Výpravca vylúči koľaj (skončí výluku) hlásením:

“Traťová koľaj medzi stanicami a (názvy staníc) od (čas) vylúčená. (priezvisko výpravcu)”.

“Výlučka traťovej koľaje medzi stanicami a (názvy staníc) skončená o (čas). (priezvisko výpravcu)”.

Susedná stanica hlásenie opakuje a pripojí: **“Rozumiem. (priezvisko výpravcu).”**

1165. Výpravca, ktorý dostane hlásenie o nezjazdnom mieste, vylúči ihneď koľaj, hlásením: **“Zadržte vlaky. Traťová koľaj s okamžitou platnosťou vylúčená. (priezvisko výpravcu)”**.

K správe pripojí príčinu výluky a uvedie polohu nezjazdného miesta.

1170. Obaja výpravcovia zapíšu hlásenie o vylúčení (a skončení výluky) koľaje červeno na najbližší voľný riadok dopravného denníka.

Miestne ustanovenia:

Prípady, kedy môže výpravca stanice DNV zaviesť nepredpokladanú výluku, sú uvedené v predpise ŽSR Ž1.

Prípady, kedy môže výpravca stanice Marchegg zaviesť nepredpokladanú výluku, sú uvedené v predpise ÖBB V3.

Ž 1, Jazdy vozidiel na vylúčenú koľaj

1190. Na vylúčenú koľaj môže byť dovolená len jazda vozidla určeného na:

- vykonanie alebo zabezpečenie prác pri údržbe, oprave alebo obnove stavieb dráhy;
- zistenie zjazdnosti koľaje;
- odstránenie prekážky spôsobujúcej nezjazdnosť koľaje.

1195. Rýchlosť jazdy vozidiel po vylúčenej koľaji musí byť upravená tak, aby boli splnené podmienky jazdy podľa rozhľadu. Pri jazde smie ísť rýchlosťou maximálne 40 km.h⁻¹ ak je posunujúci ťahaný, a maximálne 30 km.h⁻¹ ak je posunujúci diel tlačný.

Miestne ustanovenia:

Pri vykonávaní prác pri údržbe, oprave alebo obnove stavieb dráhy sa traťové stroje môžu pohybovať len medzi stanicou, z ktorej sú vypravované, a štátnou hranicou, podľa predpisových ustanovení príslušnej železnice. Výnimka (prekročenie štátnej hranice) je možná len po predchádzajúcej dohode medzi organizátormi výluky. Podmienky výnimky musia byť zapracované v rozkaze o výluke.

Pri zisťovaní zjazdnosti koľaje, alebo pri odstraňovaní prekážky spôsobujúcej nezjazdnosť koľaje, môže hnacie vozidlo či traťový stroj prekročiť štátnu hranicu. O prekročení štátnej hranice sa výpravcovia dohodnú a o jazde urobia zápis do dopravného denníka.

Jazda podľa rozhl'adu je jazda riadená len rozhl'adom vodiča vedúceho dráhového vozidla tak, aby dráhové vozidlo bezpečne zastavilo pred iným dráhovým vozidlom a podľa možnosti pred inou prekážkou.

Ž 1, Pomocné vlaky

1251. Pomocný vlak sa zavádza:

- a) ak treba odviezť vlak, ktorého hnacie vozidlo je pre poruchu nespôsobilé prevádzky;
- b) ak treba odviezť časť vlaku ponechanú na trati;
- c) ak treba zabezpečiť a odstrániť nepredpokladané prekážky, následky nehodových udalostí alebo opraviť železničný zvršok, prípadne obnoviť trakčné vedenie na elektrifikovaných tratiach;
- d) ak sa stane vodič počas jazdy vlaku neschopným práce a ak nie je prítomný zamestnanec, ktorý by ho nahradil;
- e) ak treba zistiť stav traťovej koľaje alebo príčinu, prečo vlak (PMD) neukončil jazdu.

1253. Pomocné hnacie vozidlo objedná, prípadne sa o použitie hnacieho vozidla od iného vlaku dohodne výpravca, u ktorého bola pomoc žiadaná, s pracovníkom dispečerského aparátu. Ak bola pomoc žiadaná z trate, urobí tak po dohode s výpravcom susednej stanice.

1256. Výpravcovia po vzájomnej dohode určia, z ktorej stanice sa vyšle pomoc a do ktorej stanice budú vozne odvážané a určia celkový postup pri poskytnutí pomoci a uvoľnení trate.

1261. Výpravca pred vypravením pomocného vlaku na miesto nehodovej udalosti (prekážka na trati), okrem jazdy hnacieho vozidla, ktoré ide pre uviaznutý vlak alebo pre časť vlaku zanechanú na širej trati, musí vylúčiť traťovú koľaj. Výluka traťovej koľaje trvá až do odstránenia následkov nehodovej udalosti.

Miestne ustanovenia:

Pomocný vlak (pomocné hnacie vozidlo), ktorý neprekročí štátnu hranicu, sa riadi predpismi toho správcu infraštruktúry, po ktorého trati ide.

Pomocný vlak (pomocné hnacie vozidlo) môže v prípade potreby, po dohode výpravcov, aj prekročiť štátnu hranicu. V tom prípade pre jeho jazdu platia predpisy toho správcu infraštruktúry, do ktorého stanice pomocný vlak pôjde.

Ak si pomocný vlak (pomocné hnacie vozidlo) vyžiadal vodič z trate, je dovolené ho vypraviť len po dohode s týmto vodičom.

Nehodové udalosti, zimné opatrenia

Miestne ustanovenia:

Ak počas dopravy na pohraničnej trati, v pohraničnej alebo vo výmennej stanici dôjde k nehodovej udalosti, musí ten výpravca, ktorý prvý o tom dostane informáciu, vyzrozumieť ihneď druhého výpravcu.

Opatrenia na pomoc alebo na odstránenie následkov nehodových udalostí zabezpečuje prevádzkovateľ tej trate alebo stanice, kde nehodová udalosť vznikla. Tomuto prevádzkovateľovi pripadá aj celkové riadenie prác na mieste nehody. Obaja prevádzkovatelia dráhy si navzájom na požiadanie vypomôžu osobnými a vecnými výkonmi za úhradu vynaložených vlastných nákladov.

Zmena dôkazných prostriedkov na mieste nehodovej udalosti je možná len so súhlasom vyšetrovacích orgánov, s výnimkou opatrení k záchrane zdravia osôb alebo k zabráneniu vzniku ďalších škôd.

Nehodové udalosti vyšetruje podľa vlastných predpisov prevádzkovateľ tej trate alebo stanice, kde nehodová udalosť vznikla.

V prípade, že nehodovou udalosťou sú dotknutí zamestnanci, vozidla alebo iný majetok druhej zmluvnej strany alebo tretej osoby, musí byť druhá strana alebo tretia osoba prizvaná k vyšetrovaniu. Výsledok vyšetrovania sa musí zaznamenať v spoločne vyhotovenom zápise v jazyku tej strany, ktorá vedie vyšetrovanie.

Použitie techniky na odstránenie následkov nehodových udalostí, ako aj následkov zimy, dohodnú medzi sebou obaja výpravcovia. Súhlas k použitiu týchto prostriedkov dá dispečerský aparát príslušného prevádzkovateľa dráhy. Pomocné prostriedky, ktoré budú prekračovať štátnu hranicu, musia byť vedené alebo sprevádzané zamestnancom znalým trate druhej zmluvnej strany.

Pre nakoľajenie hnacích vozidiel slovenského dopravcu v stanici Marchegg alebo na rakúskej časti pohraničnej trate môže v prípade potreby slovenská strana vyslať odborných zamestnancov.

Ž 1, Zavádzanie a odriekanie vlakov

1296. Pri ohlasovaní vlakovej dopravy sa najskôr hlásia zavedené a potom odrieknuté vlaky a to v časovom poradí podľa grafikonu vlakovej dopravy a nakoniec ostatné zmeny, napr.:

„(názov stanice) hlási dopravu. Dnes idú vlaky (čísla vlakov), nejde vlak (číslo vlaku). Vlak (číslo vlaku) ide ako rušňový vlak.“

Ohlásenie vlakovej dopravy sa pri jednotlivých vlakoch v prípade potreby doplní ďalšími údajmi; (napr. s postrkovým hnacím vozidlom, a pod.).

Miestne ustanovenia:

Zavedené a odrieknuté vlaky si navzájom ohlasujú výpravcovia obidvoch staníc o 5:30, 11:30, 17:30 a 23:30 hodín.

Výpravca prijímajúcej stanice hlásenie opakuje.

Vybrané návesti podľa predpisov ÖBB

DV V2 VIII. Návesti pre obmedzenie traťovej rýchlosti

Návesti pre obmedzenie traťovej rýchlosti slúžia na označovanie miest s obmedzením traťovej rýchlosti.

Miesta s obmedzením traťovej rýchlosti sa označujú predzvestným štítom a začiatočnou a koncovou návěstou

Predzvestný štít sa umiestňuje zásadne 700 m, pri traťovej rýchlosti nad 100 km/h 1000 m pred začiatočnou návěstou.

V prípade odchýlky od tejto zásady sú vlaky vyrozumievané písomným rozkazom (La).

Návestidlá obmedzujúce rýchlosť sa umiestňujú v zásade vpravo od koľaje v smere jazdy.

Návest' - PREDZVESTNÝ ŠTÍT

Reflexná žltá tabuľa s bielym okrajom v tvare trojuholníka stojaceho na vrchole, zobrazujúca čiernu číslicu. V obmedzených priestoroch môže vrchol trojuholníka smerovať nahor.



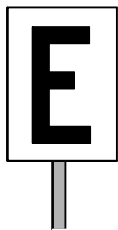
Číslica udáva maximálnu povolenú rýchlosť jednou desatinou jej hodnoty.

Návesť - ZAČIATOK PRECHODNÉHO OBMEDZENIA TRAŤOVEJ RÝCHLOSTI
Žltá obdĺžniková reflexná tabuľa s bielym okrajom a čiernou číslicou

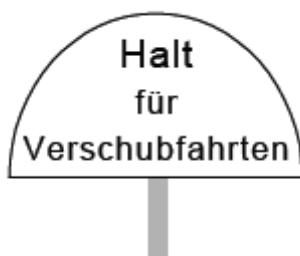


Číslica udáva maximálnu povolenú rýchlosť jednou desatinou jej hodnoty.

Návesť - KONIEC PRECHODNÉHO OBMEDZENIA TRAŤOVEJ RÝCHLOSTI
Biela obdĺžniková reflexná tabuľa s čiernym znakom E (pozn. ŽSR - Ende).



Návesť - STOP PRE POSUNOVACIE JAZDY (pozn. ŽSR: hranica posunu, u ŽSR označník)
Z hornej strany polkruhovito zaguľatená biela tabuľa s čiernym nápisom „Stop pre posunovacie jazdy“.

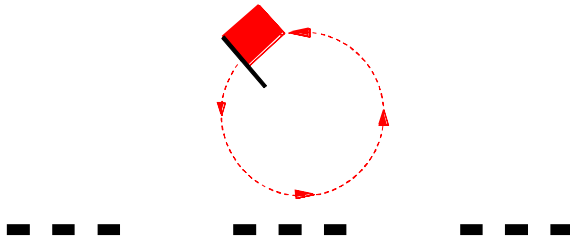


Návesť Stop pre posunovacie jazdy vyznačuje miesto, za ktoré je posun povolený len za podmienok uvedených v DV V3.

Návesť - VÝSTRAŽNÁ NÁVESŤ (pozn. ŽSR: Stoj, zastavte všetkými prostriedkami)

Výstražná návesť (pozn. ŽSR: Stoj, zastavte všetkými prostriedkami) sa používa, keď vlastnému vlaku, traťovému stroju (pozn. ŽSR: posunujúcemu dielu alebo PMD) hrozí nebezpečenstvo, alebo keď je potrebné vlak, posunujúci diel alebo PMD okamžite zastaviť kvôli odvráteniu hroziaceho nebezpečenstva .

Na výstražnú návesť (pozn. ŽSR: Stoj, zastavte všetkými prostriedkami) sa musí dráhové vozidlo čo najskôr zastaviť všetkými dostupnými prostriedkami.



Tri krátke zvuky viackrát za sebou, alebo krúžením návestnou zástavkou, predmetom, ramedom, pri zníženej viditeľnosti podľa možnosti krúžením červeným svetlom.

Vodiči hnacieho dráhového vozidla (traťového stroja) dávajú návesť pomocou húkačky hnacieho dráhového vozidla. Ostatní pracovníci dávajú návesť viditeľne a pokiaľ možno aj počuteľne v čo najväčšej vzdialenosti pred nebezpečným miestom.

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci zamestnancov ŽSR aj zamestnancov ÖBB IB bude zabezpečovaná podľa územne platných právnych noriem, smerníc a predpisov.

Na základe predpisu ÖBB musia mať zamestnanci ŽSR počas pohybu v koľajisku stanice Marchegg na sebe oblečenú viaflexovú vestu.

Pracovná skupina, zabezpečený pracovník a osamelý pracovník

Činnosť pracovnej skupiny, zabezpečeného alebo osamelého pracovníka sa smie vykonávať vždy len v rozsahu po štátnu hranicu.

Oznámenie, že pracovná skupina, zabezpečený alebo osamelý pracovník bude pracovať na pohraničnej trati, sa vykonáva podľa predpisov príslušného prevádzkovateľa dráhy.

Pracovná skupina, zabezpečený alebo osamelý pracovník ÖBB IB sa ohlásí u výpravcu stanice Marchegg, ktorý je pred dovolením jazdy vlaku alebo PMD zodpovedný za vyznenie pracovnej skupiny, zabezpečeného alebo osamelého pracovníka ÖBB IB.

Pracovná skupina, zabezpečený alebo osamelý pracovník ŽSR sa ohlásí u výpravcu stanice Devínska Nová Ves.

Postup pri zabezpečení pracovnej skupiny, zabezpečeného alebo osamelého pracovníka:

a) na trati ÖBB, pre zamestnancov ÖBB:

- ohlásia sa u výpravcu Marchegg (ten informuje výpravcu Devínska Nová Ves),
- jazdu vlaku alebo PMD v oboch smeroch im ohlasuje výpravca Marchegg,

- jazda vlaku alebo PMD v oboch smeroch sa môže začať až po súhlase výpravcu Marchegg,
 - ukončenie činnosti ohlásí pracovná skupina, zabezpečený alebo osamelý pracovník výpravcovi Marchegg (ten informuje výpravcu Devínska Nová Ves).
- b) na trati ŽSR, pre zamestnancov ŽSR:
- V prípade, že je možné ich vyrozumieť telefónom alebo rádiotelefónom, sú o jazde vlaku alebo PMD v oboch smeroch informovaní výpravcom Devínska Nová Ves, v zmysle predpisu ŽSR Bz 1. Jazda vlaku alebo PMD v oboch smeroch sa môže začať až po súhlase výpravcu Devínska Nová Ves. Začiatok aj koniec ich práce výpravca Devínskej Novej Vsi ohlásí výpravcovi stanice Marchegg.
 - V prípade, že nie je možné ich vyrozumieť telefónom alebo rádiotelefónom, sú zamestnanci ŽSR zabezpečení iným spôsobom, podľa predpisu ŽSR Bz 1. Výpravca stanice Marchegg nie je v tomto prípade na ich zabezpečení nijako zainteresovaný.

Školenie, preskúšanie a osvedčenie

Školenie a preskúšanie zo znalostí tejto prílohy a evidenciu preskúšania pre svojich prevádzkových zamestnancov vykoná každý prevádzkovateľ dráhy spôsobom predpísaným svojimi internými predpismi.

Okrem toho vyhotoví prevádzkovateľ dráhy pre každého svojho zamestnanca po vykonanom preskúšaní Osvedčenie o skúške, ktorého kópiu zašle druhému prevádzkovateľovi infraštruktúry ako doklad o vedomostnej spôsobilosti tohto zamestnanca.

Preskúšanie a Osvedčenie o skúške bude mať platnosť dva roky. Po tejto dobe musí byť preskúšanie obnovené a Osvedčenie o skúške musí byť vystavené nové.

Vzor Osvedčenia o skúške je uvedený v prílohe.

Záverečné ustanovenia

Tento dokument nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zmluvnou stranou a účinnosť dňom 13.12.2009.

Tento dokument nahrádza ustanovenia Miestnej prípojovej zmluvy pre železničný pohraničný prechod Marchegg z 11. novembra 1964, pokiaľ sa tieto vzťahujú na práva a povinnosti ŽSR a ÖBB Infrastruktur Betrieb AG z hľadiska infraštruktúry.

Zmeny tohto dokumentu musia byť včas vopred prerokované a písomne odsúhlasené medzi zmluvnými stranami.

Zástupcovia strán sa budú stretávať dvakrát ročne na pracovných stretnutiach s cieľom posúdiť plnenie ustanovení tohto dokumentu, striedavo na území oboch štátov.

Tento dokument je vyhotovený v dvoch origináloch v slovenskom a v dvoch origináloch v nemeckom jazyku, pričom obe verzie sú záväzné rovnakou mierou. Každá zmluvná strana obdrží jeden originál v slovenskom a jeden originál v nemeckom jazyku.

Prílohy:

1. Tlačivá písomných rozkazov ŽSR
- všeobecný rozkaz

- všeobecný rozkaz (s predtlačeným znením)
- rozkaz pre PMD.
- 2. Vzor Osvedčenia o skúške
- 3. Predhláška / Vormeldung
- 4. Schémy pohraničných staníc – Devínska Nová Ves,
- Marchegg,
v elektronickej forme samostatné súbory.

Príloha č. 1

VŠEOBECNÝ ROZKAZ pre vlak číslo.....

V dňa 20.....
(pečiatka)

.....
Podpis preberajúceho
2 735 1 3750 00

.....
Podpis výpravcu

VŠEOBECNÝ ROZKAZ pre vlak číslo

1. Z/ do idete ako vlak č.
2. Odchodové a návestidlo sa neobsluhuje. **Odchod dovolený** *) (alebo)

Po rozkaze na odchod smiete odísť.*)

3. Vlak z koľaje odchod!

4. Automatický blok je pokazený.

Z/do idete v medzistaničnom oddiele po traťovej koľaji číslo §).

Oddielové návestidlá pre vašu jazdu neplatia. Pri poslednom oddielovom návestidle konajte ako pri predzvesti s návest'ou 2, **Výstraha**.

5. Z/do idete po nesprávnej koľaji.

Správna koľaj je v prevádzke ! **)

Oddielové návestidla správnej koľaje pre vašu jazdu neplatia!

Vchod do stanice sa vám povolí :

- telekomunikačným zariadením *)
- ručnou privolávacou návest'ou, dávanou v úrovni vchodového návestidla, a ak sa táto návest' nebude dávať - **zastavte!** *)

Správna koľaj je z prevádzky vylúčená ! **)

Oddielové návestidlo (hradla, hlásnice),

a vchodové návestidlo správnej koľaje do pre vašu jazdu platí. *)

6. Od km do km je prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹.

Od km do km je prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹.

7. V km je pracovné miesto, popri pracovnom mieste je **neoznačená** prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹

8. V dôsledku zvýšenej teploty medzi stanicou a je prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹.

9. Priecestník medzi stanicami a pre vašu jazdu neplatí.

Priecestie/a v km je / sú strážené / miestne obsluhované.

Iné príkazy:

V dňa 20.....
(pečiatka)

.....
Podpis vodiča

.....
Podpis výpravcu

Aktuálne poradové číslo príkazu zakrúžkujte!

*) Nehodiace sa prečiarknite

**) Nehodiacu časť prečiarknite šikmo

§) Vypĺňte len na dvojkofajných tratiach s traťovým zabezpečovacím zariadením pre obojsmernú prevádzku; v ostatných prípadoch údaj čísla traťovej koľaje prečiarknite.

2 735 1 3751 00

ROZKAZ pre PMD číslo

1. PMD je povolený do a späť ^{*)} na traťovú koľaj číslo ^{**)}
2. Jazdu ukončíte v najneskôr o hod.!
3. Pre váš odchod platia návesti cestového ^{*)} a odchodového návěstidla platné pre posun.
4. **Idete za vlakom!**
5. Krycie návěstidlo pre vašu jazdu platí!
6. Od tabuľky pred priecestím
v km medzi a
chodte rýchlosťou najviac 10 km.h⁻¹ a dávajte opakovane návesť 104, **Pozor**, dokiaľ čelo PMD neminie priecestie.
7. V km je umiestnený výstražný terč.
8. Od km do km je prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹
Od km do km je prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹
Od km do km je prechodne znížená rýchlosť km.h⁻¹
9. Pokiaľ pred návratom nedôjdete do km , nebude PZZ v km pre vašu jazdu účinkovať.
10. Idete do medzistaničného úseku, obsadeného (časťou roztrhnutého vlaku) vlakom (PMD) za účelom zistenia príčiny jeho zastavenia (odtiahnutia) ^{*)}.
Kilometrická poloha vlaku (PMD) nie je známa.
11. Vchod do sa vám dovolí od vchodového návěstidla (lichobežníkovej tabuľky): ^{*)}
návesťou hlavného návěstidla; ^{*)}
návesťou priblížiť; ^{*)}
telekomunikačným zariadením . ^{*)}

Iné príkazy:

V dňa 20.....
(pečiatka)

.....
Podpis vodiča

.....
Podpis zamestnanca
oprávneného riadiť posun

.....
Podpis výpravcu

Poradové číslo dávaného príkazu zakrúžkujte osobitne na každom liste!

^{*)} Nehodiace sa prečiarknite

^{**)} Uvádzajte len na viackoľajných tratiach

2 735 1 3753 00

Príloha č. 2

OSVEDČENIE / PRÜFUNGSNACHWEIS

o skúške z prílohy 4B k Zmluve medzi ŽSR a ÖBB Infrastruktur Betrieb AG k úprave hraničného prechodu železníc (Predpisové ustanovenia pre výkon prevádzky na hraničnom prechode Devínska Nová Ves – Marchegg),

ktorá sa uskutočnila dňa v

| Poradové číslo. | Priezvisko a meno skúšaného zamestnanca | Funkcia skúšaného zamestnanca | Výsledok (úspešný / neúspešný) | Poznámka (termín opravnej skúšky) |
|-----------------|--|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Lf. Nr. | Zuname und Name des prüfenden Mitarbeiters | Funktion des prüfenden Mitarbeiters | Note (bestanden / nicht bestanden) | Bemerkung (die neue Prüfungsfrist) |
| 1. | KLINAR Milan | výpravca Fahrdienstleiter | úspešný bestanden | |
| 2. | SEDLÁR Jozef | výpravca Fahrdienstleiter | úspešný bestanden | |
| 3. | KOŠKA Martin | výpravca Fahrdienstleiter | úspešný bestanden | |
| 4. | | | | |
| 5. | | | | |
| 6. | | | | |
| 7. | | | | |
| 8. | | | | |

Osvedčenie je uzavreté číslom **tri (3)**.

Der Prüfungsnachweis ist abgeschlossen mit Nummer **drei (3)**.


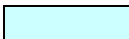

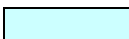
Skúšajúci: / Der Nachprüfer:

1. **meno, funkcia, podpis**

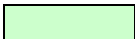


2. **meno, funkcia, podpis**


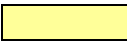




Príloha č. 3

E-MAIL post / pošta

| | |
|--|--|
| Empfänger Absender | Prijímateľ Odosiela- teľ |
| OBB | ŽSR |
| Betrieb / Trassenmanagement | Generaldirektion |
| Transportüberwachung Wien | Zentraldispatcher |
|  Fax: 966 800 25231 |  Fax: 75-921- 7151 |
| e-Mail:zue-ganzzug.wien@gv.oebb.at | e- Mail: Kontrolny.Dispecer@zsr.sk |
| Tel.:877 880 35511 | Trnava |
| | Tel.: 75-921-5058 |
| | Tel.: 75-921-5098 |
| | Bf Devínska Nová Ves |
|  Bf Marchegg |  Fax: 75-2920 |
| Tel.:877-381 | e-mail: Dopr.Kanc.DNV@zsr.sk |
| e-mail:Bf-mac-fdl@oebb.at | Tel.: 75-2915 |

Vormeldung / Predhláška

| | |
|---|--------------------------------|
|  | Bedarzug / vlak podľa potreby |
|  | Zugausfall / odrieknutie vlaku |
|  | Verspätung / meškanie |

| | | |
|--|---|---------------|
| Zugnummer | Číslo vlaku | |
| Versand-bzw. Ausgangsbahnhof | Odosielacia žst. PPS výstupu | |
| Bestimmunsbahnhof | Stanica určenia | |
| Gesamtgewicht (t) | Celková hmotnosť (t) | |
| Anzahl der Wagen | Počet vozňov | |
| Voraussichtliche Verspätung (min.) | Predpokladané meškanie (min.) | |
| Ausfall - Ursache | odrieknutie - príčina | Sostige / Iné |
|  Frachtmangel |  Nedostatok tovaru | |
|  Verspätung |  Meškanie | |
|  Tfz - Mangel |  Nedostatok rušňov | |
| Bemerkung | Upozornenie | |

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

Zutreffendes ankreuzen

Týkajúce sa zakrúžkuje

zakrúžkujte